

Title	『フフ・トグ/青旗』（1941年） 第40号（12月20日）
Author(s)	
Citation	OUFCブックレット. 10-2 p.427-p.438
Issue Date	2017-07-31
oaire:version	VoR
URL	https://hdl.handle.net/11094/62235
rights	
Note	

Osaka University Knowledge Archive : OUKA

<https://ir.library.osaka-u.ac.jp/>

Osaka University

[ᠰᠠᠮᠤᠨᠠᠨᠤ ᠰᠠᠨᠤ ᠰᠠᠨᠤ]

<040-1-06-m> ᠰᠠᠨᠤᠨᠠᠨᠤ ᠰᠠᠨᠤᠨᠠᠨᠤ (ᠰᠠᠨᠤᠨᠠᠨᠤ) ᠰᠠᠨᠤᠨᠠᠨᠤ ᠰᠠᠨᠤᠨᠠᠨᠤ ᠰᠠᠨᠤᠨᠠᠨᠤ.

<040-1-05-y> ᠰᠠᠨᠤᠨᠠᠨᠤ ᠰᠠᠨᠤᠨᠠᠨᠤ ᠰᠠᠨᠤᠨᠠᠨᠤ ᠰᠠᠨᠤᠨᠠᠨᠤ ᠰᠠᠨᠤᠨᠠᠨᠤ ᠰᠠᠨᠤᠨᠠᠨᠤ

sayin-i ilʔarayulqu čay kürübei (kürbei).

<040-1-05-g> бүкү yırtınčü odu qoyar anggi boluyad бүрин bütün mayu
ᠰᠠᠨᠤᠨᠠᠨᠤ (ᠰᠠᠨᠤᠨᠤ).

<040-1-05-m> ᠰᠠᠨᠤᠨᠠᠨᠤ ᠰᠠᠨᠤᠨᠠᠨᠤ ᠰᠠᠨᠤᠨᠠᠨᠤ ᠰᠠᠨᠤᠨᠠᠨᠤ ᠰᠠᠨᠤᠨᠠᠨᠤ ᠰᠠᠨᠤᠨᠠᠨᠤ

<040-1-04-y> タイ国も東亜戦争に加わる

<040-1-04-g> tai ulus ču adsi (adsiy-a)-yi bayilduqu-dur qabsuramui

<040-1-04-m> ᠲᠠᠢ ᠤᠯᠤᠰ ᠴᠤ ᠠᠳᠰᠢ (ᠠᠳᠰᠢᠶᠠ) ᠶᠢ ᠪᠠᠶᠢᠯᠳᠤᠭᠤᠳᠤᠷ ᠬᠠᠪᠰᠤᠷᠠᠮᠤᠢ.

<040-1-03-y> 全国一丸となり友邦国を援助しよう

<040-1-03-g> бүкү ulus nigen bey-e-ber nökür ulus-tu qabsuramui.

<040-1-03-m> ᠪᠦᠬᠦ ᠤᠯᠤᠰ ᠨᠢᠭᠡᠨ ᠪᠡᠢᠡᠪᠡᠷ ᠨᠥᠬᠦᠷ ᠤᠯᠤᠰ-ᠲᠤ ᠬᠠᠪᠰᠤᠷᠠᠮᠤᠢ.

<040-1-02-y> 今次の戦争は大東亜の戦争である

bayilduyan bolumui.

<040-1-02-g> ene uday-a-yin bayilduyan anu yeke jегün adsi (adsiy-a)-yin

<040-1-02-m> ᠡᠨᠡ ᠤᠳᠠᠶᠠ-ᠶᠢᠨ ᠪᠠᠶᠢᠯᠳᠤᠶᠠᠨ ᠠᠨᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠵᠡᠭᠦᠨ ᠠᠳᠰᠢ (ᠠᠳᠰᠢᠶᠠ) ᠶᠢᠨ ᠪᠠᠶᠢᠯᠳᠤᠶᠠᠨ.

(ᠵᠢᠯᠢᠷᠢᠨ 十一日發)

<040-1-01-y> 日本、ドイツ、イタリア三国が戦争で進退を共にする条約を締結
anu. [berlin (berlin)-ü arban nigen-nigen-ü čimege]

bayilduyan-u asiy jöbalang-i qamtudqagu-bar yeke boluy-a-yi bayiyuluy-san

<040-1-01-g> nibun (yapun), duyis (german), itali yurban ulus

ᠨᠢᠪᠤᠨ ᠶᠠᠫᠤᠨ (ᠶᠠᠫᠤᠨ) ᠳᠤᠢᠶᠢᠰ (ᠭᠡᠷᠮᠠᠨ) ᠢᠲᠠᠯᠢ ᠶᠤᠷᠪᠠᠨ ᠤᠯᠤᠰ

<040-1-01-m> 日本、ドイツ、イタリア三国が戦争で進退を共にする条約を締結

<040-1-00-y> 青旗 第四十期 康德八(一九四一)年十二月二十日

arban qoyar sarayin qorin-a.

<040-1-00-g> döčüdüger quyučay-a, engke erdemti-yin naimaduyar on-u
ᠠᠷᠪᠠᠨ ᠬᠣᠶᠠᠷ ᠰᠠᠷᠠᠶᠢᠨ ᠬᠣᠷᠢᠨᠠ.

<040-1-00-m> 青旗 第四十期 康德八(一九四一)年十二月二十日
ᠬᠥᠭᠢᠯᠠ ᠬᠥᠭᠢᠯᠠ köke tuy 青旗

- <040-1-13-y>写真説明
- <040-1-13-g> següder-ün tayilburi.
- <040-1-13-m> ႁၢၢၢ ၼ ႁၢၢၢၢ.
- <040-1-12-y>恐怖に包まれたニューヨーク市
- <040-1-12-g> ayun sočiju bayiqu niuyuku qota.
- <040-1-12-m> ႁၢ ႁၢၢၢ ၢၢၢၢ ႁၢၢၢၢ ႁၢၢ.
- <040-1-11-y>シベエトの状況は変わらず
- <040-1-11-g> subiyat-yin bayidal qobisursan ügei.
- <040-1-11-m> ႁၢၢၢ ၼ ၢၢၢ ႁၢၢၢၢၢ ႁၢၢ.
- <040-1-10-y>ビルマを初めて空爆
- <040-1-10-g> birma-yin řajar-i terigün uday-a ařar-iyar čokıysan anu.
- <040-1-10-m> ၢၢၢ ၼ ႁၢၢ ၢ ႁၢၢၢ ႁၢၢၢၢ ႁၢၢ ႁၢၢၢၢ ႁၢ.
- <040-1-09-y>イギリス軍司令官が戦死 [十一日発]
- bayilduyan-dur ükübei. [üyisi-yin arban nigen-ü čimege]
- <040-1-09-g> anggılı (anggli)-yin čirig (čerig)-ün se ling tüsimel
- [ႁၢၢၢ ၼ ႁၢၢ ႁၢၢ ၢ ႁၢၢၢ]
- <040-1-09-m> ႁၢၢၢ (ႁၢၢၢ) ၼ ႁၢၢၢ (ႁၢၢ) ၼ ႁ ႁၢၢ ႁၢၢၢၢ ၢၢၢၢၢ ႁၢ ႁၢၢၢၢ.
- <040-1-08-y>イギリス機動部隊が全滅
- nigen yeke qorıy-a-yi būrin sünügebei.
- <040-1-08-g> anggılı (anggli)-yin motursılayсан (moturčılaysan) anggi-yin ၢၢၢ ႁၢၢၢၢၢ.
- <040-1-08-m> ႁၢၢၢ (ႁၢၢၢ) ၼ ႁၢၢၢၢၢၢၢ (ႁၢၢၢၢၢၢၢ) ႁၢၢ ၼ ႁၢၢ ႁၢၢ ႁၢၢၢၢၢၢ
- <040-1-07-y>フィリピン島で敵を撃破
- qourduyulusan anu.
- <040-1-07-g> feilibbin (felipin)-u aral-dur dayisun-i yeke-ber
- <040-1-07-m> ႁၢၢၢၢ (ႁၢၢၢ) ၢ ႁၢၢ ႁၢ ႁၢၢၢ ၢ ႁၢၢ ၢၢ ႁၢၢၢၢၢၢၢၢ ႁၢၢ.
- <040-1-06-y>アメリカ商船撃沈さる [リスボン十二日発]
- čokıydan tunabai. [risbung-un arbanqoyar-un čimege]
- <040-1-06-g> amırıq-a (amerika)-yin araljiyan (araljıyan)-u ongyuça

namančialysan mongyulčud, sin jing-dur bayiqu mongyul-čud ünenci

<040-2-06-g> bayilduqu bayatur-ud-un deyilengküi bolqu-yi sakiyulsun-a
nıl ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ.

ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ

<040-2-06-m> ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ

<040-2-05-y> ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ
bolyan kereglekü-ber bolbai. [köke qota-yinčimege]

<040-2-05-g> čikilday (čakilday)-un ebesü-dür küčü nemejü sirkig utasu
čıkılɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ

<040-2-05-m> ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ

フホト=厚和豪特発]

<040-2-04-y> 西モンゴル・ビヤンタラ=巴彦塔拉盟の憲兵隊に警察犬を配備 [フ
čimege]

anggi-dur tusalanjı bolqu noqai-yi tügegen öggübei. [köke qota-yin

<040-2-04-g> dotuyadu mongyul-un bayantal-a-yin čiyulyan-u čaydayči-yin
čıkılɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ

<040-2-04-m> ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ

<040-2-03-y> 日米戦争勃発につき各旗の対応を協議 [ド爾伯特=杜爾伯特旗發]

yarıysan-dur qosıyun-u yeke qural-i kibeı. [dörbed-ün čimege]

<040-2-03-g> nibun amırıq-a (yapun amerika)-yin bayılduyan
nıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ

<040-2-03-m> ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ

<040-2-02-y> 三省長 国境防衛について報告
medegülbei.

<040-2-02-g> yurban muji-yin daruy-a kiɣayar-i qamayalaqu-yi

<040-2-02-m> ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ

<040-2-01-y> 興亜のため、首都のモンゴル人が国軍に献金

jıyus-i ergügsen anu (inü).

neyilegüün neyiselel-ün mongyulčud bügüdeger ulus-un čirig (čerig)-tür

<040-2-01-g> sin-e adsi (adsiy-a)-yi bayıylıqu-dur qabsuragu-bar

ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ

<040-2-01-m> ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ ʎıyılbaɣ

[wang-un sôm-e-yin čimege]

<040-3-05-g> qosiyun-u бүкү анги-yi bayıçayan üjegen anu (inü).
пфнγ]

<040-3-05-m> пфпфпф 6 6ф6 пфпф пф 6пфпфпф пфпф (пфпф)・[пфγ 6 пфпф γ пф

旗、 社友ダムリン文]

<040-3-04-y>ホルチン科爾沁左翼中旗の財政を調査「ホルチン科爾沁左翼中
qorsiy-a-yin nökur damrin-u čimege]

asiy-un učir-i bayıçayasan. [qorčın jëgün yarun dumdadu qosiyun-u

<040-3-04-g> qorčın jëgün yarun dumdadu qosiyun-u nigen bülüg ed
6пфпфпфпф・[пфпфпф пфпф пфпфпф пфпфпф 6 пфпфпф γ пф пфпф6 пфпфпф 6 пфпфγ]

<040-3-04-m> пфпфпф пфпф пфпф пфпфпф пфпфпф 6 пфпф 6пфпф пф пфпф пф пфпф 6 пфпф

<040-3-03-y>蒙画

<040-3-03-g> jiruy.

<040-3-03-m> пфпф・

<040-3-02-y>ハンチンジャブ坊やを褒める (写真)

[següder bui]

<040-3-02-g> bay-a köbekün ančınjab annu baqarqaltai böged sayisiyaaltai.

<040-3-02-m> 6пфγ 66пф6 пфпфпф пф 6пфпфпфпф 6пфпф пфпфпфпф・[пф6пф6 6пф]

の母ズンジッド「興安北省ソロン索倫旗政府のアビタ文」

<040-3-01-y>現在のモンゴルの立場と若者が行くべき道を覚ったエルベニ
qoyitu muji-yin solun qosiyun yamun-u abita-yin čimege]

uqaju medegsen masi sayisiyaltai erdeni-yin eke güngjid abai. [kingyan

<040-3-01-g> sin-e mongyul-un edüge-yin jöysulta ba jalayus-un egüige-yi
пфпф пф пфпфγ]

пфпф пфпфпфпф пфпф пфпфпфпф пфпф・[пфпф пфпфпф пфпф пф пфпф пфпфпф пфпф 6

<040-3-01-m> пфγ пфпфпф пф пфпф пф пфпфпф 6пф пфпфпф пф пфпфпф пф пфпфпф пф пфпфпф

<040-2-13-y>ロンゼン市に不思議な仕事

<040-2-13-g> londun qotan-a sonin ajıl yarubai (yarbai).

<040-2-13-m> пфпфпф пфпфпф пф пфпф пфпфпф (пфпфпф)・

<040-2-12-y>全国省長会議で戦略目的を決定
jorily-a-yi toytayabai.

<040-5-07-g> жүрү.

$\langle 040-5-07-m \rangle_{\text{HSC}}$.

<040-5-06-y>文芸欄

<040-5-06-g> u dq-a u ran-u k ü s ü n ü g.

<040-5-06-m> תשרי 6 תשס"ז

<040-5-05-y>日常の話

<040-5-05-g> yerü-yin qabtai üges kiged ebtei üge.

$\langle 040-5-05-m \rangle$ ማንኛውም የሰነድ ዓይነት አይደለም፡

＜040-5-04-y＞牛と馬の活用

<040-5-04-g> üker mori-yin kücün-i asıylan keregıbesü jökiqu anu.

<040-5-04-m> תאריך זה לא יבוא לידי ביטוי בפרוטוקול.

<040-5-03-y>馬を売る

<040-5-03-g> aduyu mal-i arbilajũ qudalduy-a.

<040-5-03-m> **ᄒᆞᆫ ᄇᆞᆯᆡᆫ ᄇᆞᆯᆡᆫ ᄇᆞᆯᆡᆫ**

＜040-5-02-y＞越冬地の家畜を守る

qamayalaqu anu.

<040-5-02-g> ebülj'm önggerekü sayur'm beledkejü, ölberekü mal-ban

<040-5-02-m> **అధికారానికి అనుగుణంగా** నిర్ణయించబడినది. అధికారానికి అనుగుణంగా నిర్ణయించబడినది.

<040-5-01-y>家畜欄

<040-5-01-g> mal tejiǵebüri-yin küsünüg.

<040-5-01-m> ന്ന കാര്യങ്ങൾ ന്ന രീതിയിൽ.

＜040-4-08-y＞子供たちが夢中になっていること

yarai (kelelčegsen yariy-a) üges.

<040-4-08-g> sin-e čay-un keüked ökid-ün qarılčan simutai kelelčigsen

$\langle 040-4-08-m \rangle$ የሕልውና ምርመራ ዘዴ (የተጠቃለበት)

<040-4-07-y>母乳を増やす方法

<040-4-07-g> eken-ün kökü-yin sü (sü) dutaqu-yi nemeğdegülkü ar-y-a.

<040-4-07-m> ମନେ ମନେ (ସ) ସମସ୍ତେ ଏ ମିଳନମିଳନ ମନେ:।

- <040-6-04-y>人間としての習ふを禁ふべからざる
 <040-6-04-g> kömün bolqu yosu jalyaqui anu, ulus-un arad-un eteged.
 <040-6-04-m> ǯetef ǯetef ǯetef ǯetef ǯetef ǯetef ǯetef ǯetef ǯetef ǯetef.
 <040-6-03-y>仕事や財産を増やすこと
 uryulta.
 <040-6-03-g> ajıl körtüngge-ben atabasi badarayulqu anu yekke tal-a-yin
 <040-6-03-m> ƿar ǯetef ǯetef ǯetef ǯetef ǯetef ǯetef ǯetef ǯetef ǯetef.
 <040-6-02-y>恩師への出会う 生徒たちは救われた
 (surayçi) nar tusa-yi olabai.
 <040-6-02-g> buyantu erdenten ma baysi-dur uçarajū būkü olan surayçi
 ǯetef ǯetef.
 <040-6-02-m> ǯetef ǯetef ǯetef ǯetef ǯetef ǯetef ǯetef ǯetef ǯetef.
 <040-6-01-y>読者寄稿欄
 <040-6-01-g> ungsiyçid-aça iregsen eke biçiġ-ün küsünüg.
 <040-6-01-m> ǯetef ǯetef ǯetef ǯetef ǯetef ǯetef ǯetef ǯetef ǯetef.
 <040-5-11-y>謎々
 <040-5-11-g> onisγur-tu üges.
 <040-5-11-m> ǯetef ǯetef ǯetef ǯetef ǯetef ǯetef ǯetef ǯetef ǯetef.
 <040-5-10-y>モハール青年の歌
 <040-5-10-g> mongγul jalayus-un dayuu.
 <040-5-10-m> ǯetef ǯetef ǯetef ǯetef ǯetef ǯetef ǯetef ǯetef ǯetef.
 <040-5-09-y>軍民への教訓
 <040-5-09-g> çirig (çerig) arad-tur sanayulıysan silüg-ün üge.
 <040-5-09-m> ǯetef ǯetef ǯetef ǯetef ǯetef ǯetef ǯetef ǯetef ǯetef.
 <040-5-08-y>軍歌
 <040-5-08-g> çirig (çerig)-ün dayuu.
 <040-5-08-m> ǯetef ǯetef ǯetef ǯetef ǯetef ǯetef ǯetef ǯetef ǯetef.
 <040-5-07-y>戦画

- <040-7-02-y>婦人の笑話
- <040-7-02-g> eke beri-yin iniyedüm üge.
- <040-7-02-m> 𐰽𐰺𐰍 𐰽𐰺𐰍 𐰽𐰺𐰍 𐰽𐰺𐰍
- <040-7-01-y>奇妙な兄弟の物語
- <040-7-01-g> bay-a üliġer, ɣayɨqaltai aq-a degüü-yin üliġer.
- <040-7-01-m> 𐰽𐰺𐰍 𐰽𐰺𐰍, 𐰽𐰺𐰍 𐰽𐰺𐰍 𐰽𐰺𐰍 𐰽𐰺𐰍 𐰽𐰺𐰍
- <040-6-11-y>お婆さんが失明した話 (笑話)
(kelelčege).
- <040-6-11-g> iniyedüm üge, niġen emegen-ü soqur bolıysan kelelčige
- <040-6-11-m> 𐰽𐰺𐰍 𐰽𐰺𐰍 𐰽𐰺𐰍 𐰽𐰺𐰍 𐰽𐰺𐰍 𐰽𐰺𐰍 𐰽𐰺𐰍 𐰽𐰺𐰍 (𐰽𐰺𐰍𐰽𐰺𐰍),
- <040-6-10-y>我が満洲国を讃える
- <040-6-10-g> man-u manju ulus-un ončuyı erdem-i maytaqu üges.
- <040-6-10-m> 𐰽𐰺𐰍 𐰽𐰺𐰍 𐰽𐰺𐰍 𐰽𐰺𐰍 𐰽𐰺𐰍 𐰽𐰺𐰍 𐰽𐰺𐰍 𐰽𐰺𐰍
- <040-6-09-y>笑い話
- <040-6-09-g> iniyedüm üge
- <040-6-09-m> 𐰽𐰺𐰍 𐰽𐰺𐰍
- <040-6-08-y>障害者にもよく思いやるを
- <040-6-08-g> erketen dutayu kömün-dür egenegte sayın ɣajar bayıqu.
- <040-6-08-m> 𐰽𐰺𐰍 𐰽𐰺𐰍 𐰽𐰺𐰍 𐰽𐰺𐰍 𐰽𐰺𐰍 𐰽𐰺𐰍 𐰽𐰺𐰍 𐰽𐰺𐰍
- <040-6-07-y>友チメドドルジから受け取った写真
- <040-6-07-g> nökur čimeddorji-eče iregüüġsen següder.
- <040-6-07-m> 𐰽𐰺𐰍 𐰽𐰺𐰍 𐰽𐰺𐰍 𐰽𐰺𐰍 𐰽𐰺𐰍 𐰽𐰺𐰍 𐰽𐰺𐰍
- <040-6-06-y>父母への恩返しの言葉
- <040-6-06-g> ečige eke-yin enerel (eneril)-i qarıyulqu kedün üges.
- <040-6-06-m> 𐰽𐰺𐰍 𐰽𐰺𐰍 𐰽𐰺𐰍 (𐰽𐰺𐰍) 𐰽𐰺𐰍 𐰽𐰺𐰍 𐰽𐰺𐰍
- <040-6-05-y>皆や人に知ってほしいこと
- <040-6-05-g> olan aq-a degüü-dür ergün sonurtayulqu niġen jüil-ün uçır.
- <040-6-05-m> 𐰽𐰺𐰍 𐰽𐰺𐰍 𐰽𐰺𐰍 𐰽𐰺𐰍 𐰽𐰺𐰍 𐰽𐰺𐰍 𐰽𐰺𐰍 𐰽𐰺𐰍

